

Immigrant's Assistance Center

58 Crapo Street
New Bedford, MA 02470
Teléfono: (508) 996-8113
Fax: (508) 993-6621
www.immigrantsassistancecenter.com

Se especializa en asistir a los inmigrantes a resolver problemas familiares, escolares, laborales, de vivienda, de documentación, de traducción, de interpretación, referidos, y servicios de asesoramiento y defensa. Proporciona clases de ciudadanía y de inglés para inmigrantes en el área de Greater New Bedford que desean convertirse en ciudadanos de los E.E.U.U. Proporciona clases de ciudadanía en el idioma nativo en portugués y creole para inmigrantes de la tercera edad. *Se habla portugués y creole.*

South Coastal Counties Legal Assistance Corporation

231 Main Street, Suite 201
Brockton, MA 02301
Teléfono: (508) 586-2110
Fax: (508) 587-3222
www.sccls.org

Se especializa en asilos, peticiones de inmigración de familiares, naturalizaciones, afidávits de apoyo y más. *Se habla inglés, español y portugués.*

Northeastern Massachusetts

Jewish Family and Children's Service (JF&CS) New American Center

298 Union Street
Lynn, MA 01901
Teléfono: (781) 593-0100

Se especializa en servicios de administración de casos y en el reasentamiento de refugiados. Proporciona servicios sociales, ayuda con ciudadanía y clínicas legales una vez al mes a no ciudadanos provenientes de Bosnia, Rusia, Somalia, Sudán, Congo y otros no ciudadanos africanos. *Se habla ruso, árabe, sudanés y bosnio.*

International Institute of Lowell

144 Merrimack Street, Suite 202
Lowell, MA 01852
Teléfono: (978) 459-9031
Fax: (978) 459-0154

Ve clientes con citas, con intérpretes a su disposición por pedido, también atiende a personas sin cita en casos de emergencia. Los clientes incluyen personas que son legalmente elegibles para cambios en el estado de ciudadanía pero que necesitan consultar y recibir ayuda de un abogado calificado para completar las solicitudes adecuadamente para los Servicios de Inmigración y Ciudadanía de los E.E.U.U. [United States Citizenship and Immigration Services (USCIS)] y para prepararse para las entrevistas de USCIS. También ofrece inglés con orientación laboral. *Se habla camboyano y birmano.*

Lawrence Family Development and Education Fund

32 West Street
Lawrence, MA 01841
Teléfono: (978) 689-9863

Proporciona servicios sociales y asistencia con ciudadanía. *Se habla español.*

Folleto de recursos para no ciudadanos

Hemos desarrollado una lista de organizaciones para ayudarle con sus temas de inmigración. Llame a cualquiera de ellas si necesita asistencia.

Greater Boston

Asian American Civic Association

87 Tyler Street
Boston, MA 02111
Teléfono: (617) 426-9492
Fax: (617) 482-2316
www.aaca-boston.org

Proporciona asesoramiento con inmigración, ayuda con la preparación de solicitudes y referidos legales; no se proporciona representación. *Se habla chino.*

Centro Presente

17 Innerbelt Road
Somerville, MA 02143
Teléfono: (617) 629-4731
Fax: (617) 629-2436
www.cpresente.org

Proporciona ayuda con la preparación de solicitudes para ciudadanía, peticiones de inmigración de familiares y casos de NACARA. *Se habla español.*

Medical - Legal Partnership for Children

Boston Medical Center
88 East Newton Street, Vose Building, 5th floor
Boston, MA 02118-2393
Teléfono: (617) 414-7430
Fax: (617) 414-3629

Atiende a las familias de los pacientes elegibles por ingresos cuyos hijos se tratan en el Boston Medical Center, Codman Square Community Health Center, Dorchester House Multi-Service Center, Boston Neighborhood Health Center, South Boston Community Health Center, South End Community Health Center o Uphams Corner Community Health Center.

Proporciona asesoramiento y consejería, así como asistencia limitada sobre la elegibilidad para beneficios y preguntas de estado migratorio.

Greater Boston Legal Services

197 Friend Street
Boston, MA 02114
Teléfono: (617) 603-1808 ó gratis al 1-800-323-3205
Fax: (617) 371-1222
www.gbls.org

Maneja todo tipo de casos de inmigración, principalmente casos de asilo, de violencia doméstica, asesoramiento de TPS, y alivio. Proporciona educación/capacitación comunitaria. Atiende a todo el Commonwealth de Massachusetts. *Se habla español, haitiano creole, francés, árabe, somalí, y gujarati.*

African Community Health Initiatives (ACHI)

1125 Tremont Street, 2nd floor
Roxbury Crossing, MA 02120
Teléfono: (617) 989-3034
Fax: (617) 859-0191
www.africancommunityhealthinitiatives.org

Colabora con los proveedores de servicios médicos para proporcionar educación y evaluación para problemas médicos, incluyendo servicios de vacunación y servicios de educación y prevención de VIH/SIDA. Acompaña a los clientes a sus citas médicas y de servicios sociales. Participa en actividades y eventos en la comunidad africana. Proporciona consejos sobre inmigración, educación y referidos. Realiza actividades de alcance e inscripción en los programas de seguros del Estado.

Haitian American Public Health Initiatives

10 Fairway Street
Mattapan, MA 02126
Teléfono: (617) 298-8076
www.haphi.org
Proporciona servicios sociales, asistencia con ciudadanía y referidos legales. *Se habla haitiano creole y francés.*



NCRB-(S) (Rev. 5/2009)
25-411-0509-05



Centro Latino de Chelsea

267 Broadway
Chelsea, MA 02150
Teléfono: (617) 884-3238
www.centrolatino.org

Proporciona servicios sociales, asistencia con ciudadanía y referidos legales. *Se habla español.*

Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers

1046 Cambridge Street
Cambridge, MA 02139
Teléfono: (617) 864-7600
Fax: (617) 864-7621
www.maps-inc.org

Proporciona servicios sociales, asistencia con ciudadanía y referidos legales. *Se habla portugués.*

International Institute of Boston

1 Milk Street
Boston, MA 02109
Teléfono: (617) 695-9990
Fax: (617) 695-9191
www.iiboston.org

Se especializa y ofrece asistencia con casos de asilo, tarjetas de residencia permanente para refugiados, ciudadanía, reemplazo de tarjetas de residencia permanente y I-94s, documentos de viaje para refugiados, permisos de reingreso, libertad condicional adelantada, afidávits de apoyo, consultas. También proporciona en forma limitada: peticiones de inmigración de familiares y de ajuste de estado (migratorio). Tiene horarios sin cita semanales. Proporciona defensa para la deportación y ayuda para mujeres maltratadas. Atiende la jurisdicción de Boston CIES; todas las nacionalidades. Personal acreditado con BIA. *Se habla español, francés y vietnamita.*

Irish Immigration Center

59 Temple Place, Suite 1010
Boston, MA 02111
Teléfono: (617) 542-7654
Fax: (617) 542-7655
www.iicenter.org

Proporciona servicios de averiguaciones generales, consejería sobre inmigración, asesoramiento, y representación legal. *Se habla español.*

MIRA Coalition

105 Chauncey Street, 9th Floor
Boston, MA 02111
Teléfono: (617) 350-5480 x 208
Fax: (617) 350-5499
www.miracoalition.org

Proporciona información respecto a la elegibilidad de los inmigrantes para recibir beneficios públicos y ayuda técnica sobre preguntas de estado migratorio. MIRA no proporciona servicios legales. *Se habla español, portugués y alban.*

Somali Development Center

205 Green Street
Jamaica Plain, MA 02130
Teléfono: (617) 522-6904
Fax: (617) 522-7484
www.sdcbboston.org

Ofrece servicios sociales integrales, servicios para jóvenes, clases de ciudadanía para personas de la tercera edad, inglés como segundo idioma (ESL), ayuda con inmigración y con beneficios para somalíes y otros nativos de África; (mayormente refugiados). *Se habla somalí.*

Mayor's Office of New Bostonians

Contacto: Outreach Coordinator
Office of New Bostonians
1 City Hall Plaza, Room 803
Boston, MA 02201
Teléfono: (617) 635-2980
Fax: (617) 635-4540

Ofrece una clínica gratuita de inmigración el primer y tercer miércoles del mes.

Catholic Charities of Boston

75 Kneeland Street, Suite 800
Boston, MA 02111-1931
Teléfono: (617) 482-5440
Fax: (617) 451-0337
www.ccab.org

Proporciona una línea directa gratuita de inmigración en el 617-451-7979 los martes y jueves de 9 a 11 de la mañana. El cliente debe solicitar una cita para obtener ayuda legal para completar ciertos formularios de inmigración como las peticiones de inmigración de familiares, solicitudes de naturalización y solicitudes de documentos de viaje. La clínica también proporciona consultas y evaluaciones iniciales para asilo. Las tarifas son de escala móvil basadas en la asistencia necesaria.

Ethiopian Community Mutual Assistance Association

552 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02139
Teléfono: (617) 492-4232
Fax: (617) 661-8918

Proporciona traducciones para clientes, y ayuda para completar formularios y preguntas sobre beneficios. Para hacer preguntas de inmigración más complicadas, se refiere a los clientes a Greater Boston Legal Services. *Se habla amhárico.*

Central Massachusetts**Lutheran Community Services of SNE/Worcester**

51 Union Street, Suite 222
Worcester, MA 01608
Teléfono: (508) 754-1121

Proporciona reasentamiento, servicios sociales, clases de ciudadanía y clínica legal. *Se habla ruso, somalí, birmano (Karen), y árabe.*

Friendly House

36 Wall Street
Worcester, MA 01604
Teléfono: (508) 755-4362
Fax: (508) 792-7800

Se especializa en reemplazos de tarjetas de residencia permanente, ajuste de estado (migratorio), y naturalización. El cliente debe solicitar una cita. Posible representación.

Western Massachusetts**Jewish Family Service - New American Program**

15 Lenox Street
Springfield, MA 01108
Teléfono: (413) 746-2001 ext. 122
Fax: (413) 737-0323
www.jfswm.org

Proporciona los siguientes servicios: Programa de reasentamiento de refugiados, servicios sociales, ciudadanía y clases de inglés como segundo idioma (ESL), referidos a servicios legales. *Se habla ruso, somalí, birmano y árabe.*

Lutheran Social Services of SNE/Springfield

593 Main Street
West Springfield, MA 01089
Teléfono: (413) 787-0725

Proporciona reasentamiento, servicios sociales, clases de ciudadanía y referidos legales. *Se habla ruso, somalí, birmano (Karen), árabe y kirundi.*

Russian Community Association of Massachusetts

425 Union Street
West Springfield, MA 01089
Teléfono: (413) 726-1352

Proporciona servicios sociales, asistencia con ciudadanía y referidos legales. *Se habla ruso.*

Berkshire Immigrant Center

88 South Street
Pittsfield, MA 01201
Teléfono: (413) 445-4881
Fax: (413) 445-4802
www.info@berkshireic.com

Proporciona clínicas legales mensuales para consultas privadas gratuitas con un abogado, asistencia con ciudadanía, apoyo para solicitudes, discapacidad y dispensa de tarifas, Clases cívicas/inglés como segundo idioma (ESL), apoyo para solicitudes de reunificación familiar, ajuste, extensión o cambio de estado (migratorio), renovaciones de tarjetas de residencia permanente, visas para prometidos, etc. *Se habla español.*

Southeastern Massachusetts**Catholic Social Services**

1600 Bay Street
Fall River, MA 02724
Teléfono: (508) 674-4681
Fax: (508) 675-2224
www.cssdioc.org

Se especializa en casos de asilo y asistencia con ciudadanía. Proporciona ayuda con peticiones selectivas y solicitudes de naturalización. Podría aplicarse una tarifa mínima.